

## VERITAS® Volume Manager 3.1.1 (version française)

---

### Contenu du package

#### CD VERITAS

- ◆ VRTSVxvm — Logiciel VERITAS Volume Manager
- ◆ VRTSVmsa — Logiciel VERITAS Volume Manager Storage Administrator
- ◆ VRTSVmdoc — Guides de l'administrateur de Volume Manager et de Volume Manager Storage Administrator
- ◆ VRTSVmman — Pages man de VERITAS Volume Manager
- ◆ VRTSVmdev — Kit du développeur de Volume Manager (fichiers de bibliothèque et d'en-tête)
- ◆ VRTSVmfrc — Fichiers français de VERITAS Volume Manager (message catalogs)
- ◆ VRTSVmfrd — Documentation en ligne en français de VERITAS Volume Manager
- ◆ VRTSVfrvms — Fichiers français de VERITAS Volume Manager Storage Administrator
- ◆ VRTSVmfrm — Pages man en français de VERITAS Volume Manager

#### Documentation

- ◆ *Addenda de VERITAS Volume Manager (version française) (version 3.1.1)*
- ◆ *Guide d'installation de VERITAS Volume Manager (version 3.1)*
- ◆ *Guide de l'administrateur de VERITAS Volume Manager (version 3.1)*
- ◆ *Guide de référence de VERITAS Volume Manager (version 3.1)*
- ◆ *Guide de l'administrateur de VERITAS Volume Manager Storage Administrator (version 3.1)*
- ◆ *Notes sur le matériel de VERITAS Volume Manager (version 3.1)*
- ◆ *Notes de version de VERITAS Volume Manager (version 3.1.1)*
- ◆ *À lire en premier ! de VERITAS Volume Manager (version française) (ce document)*

Si la documentation n'est pas complète, veuillez contacter votre représentant VERITAS pour obtenir une copie des éléments manquants.

### Remarque importante :

Votre logiciel VERITAS Volume Manager 3.1.1 est vendu avec les manuels de la version 3.1, ainsi que des addenda et des notes de version.

Les nouvelles fonctions techniques de la version 3.1.1 et les étapes d'installation sont décrites dans les *Addenda de VERITAS Volume Manager 3.1.1 (version française)*.

---

Les améliorations et les résolutions de bogue sont listées dans les *Notes de version v. 3.1.1*.

---

**Avertissement** Veuillez lire les *Addenda de VERITAS Volume Manager 3.1.1 (version française)* AVANT d'installer la version non anglaise du logiciel VERITAS Volume Manager 3.1.1. Ces addenda contiennent des informations sur les patch que vous devez installer pour utiliser VERITAS Volume Manager.

---

## Mise en route

- ✓ Veuillez lire les notes de version du produit.
- ✓ Veuillez vous procurer la clé de licence du produit.

Avant d'utiliser un produit VERITAS, remplissez le formulaire de clé de licence inclus dans ce package. Veuillez contacter votre représentant VERITAS s'il vous manque un formulaire ou pour obtenir des clés temporaires pour une version d'évaluation.

## Avant l'installation

- ✓ Installez les patch requis listés dans la section *À lire avant l'installation : informations importantes sur les patch logiciels* des *Addenda de VERITAS Volume Manager* (version 3.1.1).
- ✓ Lisez les informations sur les produits décrites dans les *Addenda de VERITAS Volume Manager* (version 3.1.1).

## Problèmes spécifiques aux versions traduites du logiciel

Les problèmes suivants concernent uniquement les versions traduites de VERITAS Volume Manager.

- ◆ Cette version française de VERITAS Volume Manager (VxVM) 3.1.1 contient déjà les corrections logicielles du patch 2 de VxVM 3.1.1, qui figurent également dans les patch ID 110451-02 (Solaris 6), ID 110452-02 (Solaris 7) et ID 111118-02 (Solaris 8) de SUN. Ces patch sont destinés aux versions non anglaises de VxVM 3.1.1.
- ◆ Les messages d'aide apparaissent toujours en anglais pour `vmsa -h` et `vmsa_server -h` (numéro de problème VERITAS 66950).
- ◆ Il se peut que les pages `man` ne s'affichent pas correctement lorsque la version française de Solaris 2.6 est exécutée. Par exemple, lorsque vous tapez "`man vxapslice`", rien ne s'affiche. Ce problème ne se produit pas sous Solaris 2.7 ou 2.8 (numéro de problème VERITAS 66475).
- ◆ VxVM prend uniquement en charge les noms des objets de stockage (disk groups, disques, volumes, etc) en caractères ASCII. N'entrez pas de noms d'objets contenant des caractères japonais ou chinois.
- ◆ Tous les composants VVR, CFS et CVM ne sont pas traduits dans cette version de VERITAS Volume Manager. Ces fonctions apparaissent en anglais.

## Améliorations apportées à VxVM 3.1.1

Les problèmes suivants ont été résolus dans la version 3.1.1. (Les listes de problèmes résolus dans les versions précédentes de VxVM sont disponibles dans les notes de version appropriées.) Le numéro de problème entre parenthèses est celui attribué par Sun.

Numéro de problème VERITAS	Description
23730 (4407399)	Problème de curseur.
30427 (4416683)	vxconfigd a vidé l'image mémoire sur le noeud principal.



Numéro de problème VERITAS	Description
48474	CVM : volumes répartis en couches et restructurations en ligne (environnement de cluster). Le redémarrage de vxconfigd sur le noeud secondaire affecte les nombres i_nas et i_nsd, ce qui empêche les transactions.
49324	CVM relayout n'est pas vraiment transactionnel. Une partie de la transaction n'est pas supprimée correctement lorsque la transaction sur le noeud secondaire ne peut pas être exécutée car vold n'y est pas exécuté.
49325	CVM vxstat -b est activé lorsque des volumes répartis en couches sont utilisés.
51560	CFS unmount se bloque lors de la fermeture du volume cvm.
51893	vxresize ne peut pas détecter de cluster.
52330	CVM : améliorations des performances afin de réduire le temps de démarrage des clusters. Certaines modifications de dg import et kmsg sender lors d'une jonction peuvent améliorer le temps de démarrage.
52392	I18N : vol_strerror() renvoie un message d'erreur traduit qui n'est pas le bon.
53042	CVM : la gestion incorrecte des échecs de klog flush entraîne le blocage de vold.
53133	Disable DMP -- la désactivation/activation d'un chemin depuis un ensemble de disques avec accès par chemins multiples ne fonctionne pas correctement.
54248	Léger problème de texte dans la commande vxinfo.
54372	Sol : imagé mémoire vidée par vxconfigd lorsque les chemins vers tous les disques d'un disk group sont supprimés.
54875 (4390757)	VM3.0.4 ne peut pas attacher un plex s'il a été détaché à la suite de la défaillance d'un disque.
54996	I18N : l'aide sur vxdisk affiche des informations incorrectes dans l'environnement L10N.
55197	Image mémoire vidée dans les E/S aléatoires lors d'opérations d'E/S pour les décalages de plus de 4 Go.
55486	CVM : le noeud secondaire joint peut se bloquer lors de await_join ioctl au cours de la jonction suivante.
55664	CVM vxrecover -c -v -s est appelé 3 fois au démarrage du noeud du cluster.
56191	CVM : les noeuds secondaires se bloquent si le système maître tombe en panne au milieu de commit ring bcast.
56203	CVM : la jonction de noeud échoue si slave vold ouvre la connexion au maître avant que master vold ne reçoive le signal CVM_VOLD_CHANGE.
56302	CVM : vold se bloque lors de transaction abort si VOLOBJ_TFLAG_DROP_KMSG est défini sur les objets partagés.
56307	CVM join prend beaucoup de temps si tous les noeuds tentent la jonction en même temps.
56617	VM 3.1.1L - l'option no 3 de vxinstall arrête/redémarre le système même lorsque NON est sélectionné.
56690	CFS : mkfs hits ted assert f:vx_cvm_ping;2 Le problème est peut-être lié à la définition de VOLCVM_PING_ALL_NODES dans volioctl.h.
57070	VVR : la reprise d'un rlink sur un groupe de volumes répliqués secondaire sans srl bloque le système.
57104	La commande failover pour les systèmes de stockage ne fonctionne pas.
57105	L'utilisation de /dev/rdisk et de /dev/dsk entraîne l'échec de vxinstall pour les ensembles de disques en mode actif/passif.



Numéro de problème VERITAS	Description
57108	Routine de failover des systèmes de stockage.
57109	Luns sur un ensemble de disques en mode actif/passif échoue à l'initialisation si seulement le chemin passif est disponible.
57249	I18N : certains scripts de démarrage doivent toujours être exécutés en langue C.
57571 (4407399)	Problème de curseur.
57579	CVM : le module kmsg ne doit effectuer un leaver processing que pour un noeud supprimé.
57613	Une fois que DMP est désactivé, le miroir du disque racine ne peut pas être utilisé pour le démarrage.
57738	CVM : transaction abandonnée si le maître se trouve dans send_slaves lorsqu'un noeud est supprimé.
57741	CVM : la restructuration échoue si slave vold n'est pas reconnecté ou n'est pas prêt.
58131	VxVM : ted assert f:dmp_migrate_dmpnode:1c on TOT. Blocage de TC à cause de l'activation dans dmp_migrate_dmpnode_to_devlist lors de la tentative d'arrêt de vold.
58305	Recherche du srl principal dans le disk group principal uniquement.
58708	Désactivation des tâches fs sur les volumes arrêtés.
59202	CVM : la récupération n'est pas démarrée après la reprise par le maître pour KCM.
59238 (4411348)	Segment de mémoire du noyau endommagé avec la configuration DM VxVM sur un large système.
59343	Résolution de %G dans la date/heure pour HPUX et Solaris 2.6
59403	DMP : test de configuration pour la coexistence DMP-AP. Tests de coexistence DMP_AP ajoutés au test de configuration existant DMP (interface de menus).
59673	L'exclusion/inclusion de périphérique selon une combinaison VID:PID échoue dans certains cas.
59820	La boîte de dialogue MountDetailsDialog active/désactive des éléments de manière incorrecte.
59874 (4407399)	Problème de curseur.
59986	Variable HOST transférée au démarrage de vmsa.
60075	L'initialisation, au redémarrage, de noms d'accès physique au disque en fonction de baie de disques échoue.
60184 (4413604)	La fonction de licence VM n'est pas entièrement activée dans les configurations leadville.
60282	vxconfigd entre dans une boucle infinie à la suite de l'appel d'alarme qui est défini chaque fois que la boucle dans vold_set_new_role est entrée. Par conséquent, le délai n'expire jamais.
60323	CVM : les valeurs de délai de du protocole de jonction doivent être réglables.
60600	TC de hotreloc sont abandonnés au lieu d'être arrêtés.
60609	SOL : ddi_path_list n'est pas correctement traité lorsque dmp est désactivé.
60682	CVM : sortie détaillée nécessaire depuis vxclustadm nodestate.
60925	CFS : cvm arrête de fonctionner lors du passage sur les files d'attente kmsg en raison d'une déréréférence incorrecte du pointeur.
60927	CFS : cvm perd des disk groups aux redémarrages.
60994	vmsa n'affiche plus de chaînes traduites lorsque le package traduit n'est pas installé.



Numéro de problème VERITAS	Description
61130	vmsa ne se bloque plus lorsque l'état d'activation d'un disk group est modifié.
61145	I18N : les écrans de texte de sortie de vxinstall sont en anglais et doivent adopter le format I18N.
61286	voldg/upgrade/features.tc ECHOUÉ sur TOT.
61545	CVM : le blocage de FMR dans volfmr_alloc empêche la mise à jour progressive.
61588	CVM : définition de la valeur de délai de jonction dans les environnements VCS et NOCM.
61780	Problèmes d'incompatibilité du protocole de mise à jour progressive entre les versions 3.1 et 3.1.1.
61829	Le programme d'encapsulation du disque racine altère la table des partitions.
62533	Erreur d'impression sous Windows.
62610	Changer upgrade_start et upgrade_finish pour inclure les id des patch Sun.
62687	Comparaison non valide du type de données dans nec_claim_device.

## Problème Solaris

Numéro de problème VERITAS 66475 ; il se peut que les pages man ne s'affichent pas correctement lorsque la version française de Solaris 2.6 est exécutée. Par exemple, lorsque vous tapez "man vxapslice", rien ne s'affiche. Ce problème ne se produit pas sous Solaris 2.7 ou 2.8.

## Problèmes divers

Numéro de problème VERITAS 66950 : les messages d'aide apparaissent en anglais pour vmsa -h et vmsa\_server -h.

## Support technique

Pour obtenir des informations sur les produits, contactez le Support technique de VERITAS :

- ◆ Pour les clients en France :  
0 801 452 452  
<http://www.veritas.com/fr/>

## Clé de licence

Au cours de l'installation, vous devrez entrer une clé de licence. Contactez votre distributeur pour l'obtenir.

## Vente et formation

Pour obtenir des informations sur les cours de formation VERITAS, les services de consultation, les salons et les séminaires, visitez notre site Web à l'adresse [www.veritas.com](http://www.veritas.com).

## Marques

Copyright © 2001 VERITAS® Software Corporation. All rights reserved.

VERITAS est une marque déposée de VERITAS Software Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

VERITAS Volume Manager, VERITAS Volume Manager Storage Administrator, VERITAS File System et le logo VERITAS sont des marques de VERITAS Software Corporation.

Les autres produits mentionnés dans ce document sont des marques ou des marques déposées de leur détenteur respectif.



---

VERITAS Software Corporation  
1600 Plymouth Street  
Mountain View, CA 94043  
(650) 527-8000

